京都市観光協会
KYOTO CITY
TOURISM ASSOCIATION

2025 年9月12日

提案依頼書（事業者向け外国人観光客対応に用いるマナー啓発フレーズ集
研修用動画作成事業）

1. 背景と目的

年間 5,000 万人を超える観光客が訪れる京都市では一部の時期や場所における混雑やマナー違反などが問題となっており、これまでに様々な対策を講じてきたところです。しかしながら、マナー違反をしている外国人観光客に向けて事業者が注意をする際に「どのように声を掛けたらよいかわからない」や、誤った注意方法が原因となり、トラブルが発生しているという課題もあります。

このような背景から、当協会では令和 6 年度に、飲食店、小売店、観光施設、体験施設等、外国人観光客と接する機会の多い事業者向けに英語でのフレーズ集を制作しましたが、今年度におきましては中国語（簡体字）に翻訳したフレーズ集を京都市観光協会でいたします。

また、フレーズ集の作成に伴い、本フレーズ集の使用方法などまとめたマニュアル動画も作成する予定です。

つきましては、これらを実現するための手法の提案を依頼しますので、ご検討いただきますようお願いします。

・フレーズ集の使い方・マニュアル動画の作成

2. 事業費の想定

上限1，500，000円（消費税及び地方消費税相当額を含む）

3. 委託内容

別紙、仕様書のとおり

4. 想定スケジュール

9 月 26 日（金）	提案締切（必要に応じて、ヒアリング機会を設定させていただきます）
10 月初旬	委託先選定、契約・発注手続き
10 月中旬～12 月上旬	業務の実施
2026 年 2 月末	業務成果物の最終納品

5. 提案依頼事項

- 企画提案書類の提出
- 会社概要、過去の類似実績が分かる資料の提出
- 経費見積書の提出

6. 提出方法

それぞれの期日までに、promotion@kyokanko.or.jp（担当：紙谷、櫻井）宛にご連絡ください。

7. 審査方法

原則として、書類のみを対象に審査を行います。プレゼンテーションによる審査会は行いません。
不明点がある場合のみ、個別にヒアリングの機会を設定しますので、ご対応ください。
審査にあたっての主な観点は以下のとおりです。

- 京都観光の政策課題の理解度
- 現場スタッフが使用方法をすぐ理解できるような動画内容になっているか
- 類似の業務実績を持っているか
- 密に連絡をとれる業務体制となっているか

8. 留意事項

原則として、当協会からの業務委託は会員企業を優先させていただいております。非会員企業様におかれましては、入会（年会費3万円）を前提に応募をご検討いただけますと幸いです。なお、入会にあたって通常必要となる2社からの推薦は免除といたします。

9. 参考情報

令和 6 年度 英語版フレーズ集 京都観光 Navi（日本人観光客向け）	https://www.kyokanko.or.jp/communication_phrases https://ja.kyoto.travel/
Kyoto Travel - Kyoto City Official Guide -（外国人向け）	https://kyoto.travel/
京都市観光協会ホームページ	https://www.kyokanko.or.jp/
京都観光モラル 特設サイト	https://www.moral.kyokanko.or.jp/
担い手支援 特設サイト	https://job.kyoto.travel/
手ぶら観光特設サイト	https://hands-free.kyoto.travel/
X公式アカウント（日本語）	https://x.com/kyo_kanko
Facebook 公式アカウント（日本語）	https://www.facebook.com/kyokanko/
Facebook 公式アカウント（英語）	https://www.facebook.com/visitkyoto/
Instagram 公式アカウント（日本語、英語）	https://www.instagram.com/visit_kyoto/
YouTube 公式アカウント	https://www.youtube.com/c/DMOKYOTO